

平成28年度
北海道大学大学院文学研究科修士課程入学試験問題（後期）
（口述試験その他（外国語）） スラブ社会文化論

全5枚のうち1枚目

この試験では、試験問題5枚、解答用紙4枚を使用する。

英語問題(1)(2)およびロシア語問題(1)(2)のうちから任意の2題を選択し、日本語に訳しなさい（英語(1)とロシア語(2)のように両言語にわたって選択してもよい）。

1. 解答用紙は1題につき2枚以内を使用し、各用紙の冒頭に選択した問題の記号（「英語(1)」「ロシア語(1)」など）を記入したうえで、問題ごとに解答用紙を別にして解答すること。
2. 辞書を使用してよい（ただし電子辞書は不可）。

【英語問題(1)】

次の文章を全訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典 : Matthew Derrick, "Globalizing 'The Tension of Memory: Reclaiming the Kazan Kremlin,'" *Acta Slavica Iaponica* 33 (2013), p. 1.

【英語問題(2)】

次の文章を全訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：Henryk Gurgul and Łukasz Lach “Key sectors in the post-communist CEE economies: What does the transition data say?” *Communist and Post-Communist Studies*, vol.48 No.1, March 2015, pp. 15-16.

【ロシア語問題(1)】

次の文章を全訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：Дмитрий Михель, Ирина Михель, Ирина Сиротина. Медицина против эпидемий в Поволжье: социально-исторический контекст (1890 – 1925) // Вестник Евразии. 2004. № 3. С. 114-115.

【ロシア語問題(2)】

次の文章を全訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：O. B. Ачасов, Г. Н. Вылегжанин. Проблемы обеспечения эффективного решения задач силами общего назначения в современных условиях // Вооружение и экономика. № 1 (2014), с.7.

http://sc.mil.ru/files/morf/military/archive/Vie_26.pdf